

CONFIDENTIAL - BRITISH SECRET

OB-PAC
LTS/DW/MSALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION
SOUTH WEST PACIFIC AREA

22 Jan '43

SPOT REPORT No. 52(For immediate transmission to appropriate Hq's by safe means)
Subject to correction, addition or deletionA.T.I.S. N.G.F., 14 Jan '43. Received A.T.I.S. S.W.P.A., 17 Jan '43.(1331) File containing instructions and bulletins, dated Apr '42 to Jun '42, belonging to the Intendance Officer of the Southern Exp. Force, TOMI 8125 Butai.Extracts :Bulletin dated 13 Apr '42.

4. Methods of directing the work of prisoners of war must be made still more strict. It is necessary that subordinates be trained so that in the future they will be capable of dominating (壓倒) [T.N. ATTO SURU - "bearing down on"] white men and putting them to work. At every turn we see men displaying an attitude of diffidence in directing prisoners (遠慮気味) (指揮振), as though the latter were on an equal footing with themselves - these men do not know themselves.

You must have sufficient self-respect to place yourselves on a higher level (一段高位置) and use them like Canton coolies. In giving orders, use bugles, whistles, or Japanese words of command and make them move smartly (厳正 = GENSEI NI "rigidly"). Those who do not comply must be dealt with rigorously (厳重 = GENJU NI) and such like measures taken to make them do exactly as the Japanese Army wishes.

5. There are some BUTAI which, out of a feeling of compassion (愛情 AISEKI) for the prisoners, give them too much rest, or start late for the place of work. Why should we waste compassion on a crafty enemy, who has killed and wounded thousands of our comrades? Such cases are a manifestation of the mistaken ideas of those who direct and supervise the prisoners and a weakness of will which shirks trouble. These men should be made to realize the feelings of their dead comrades and reflect seriously on themselves.

Bulletin dated 16 Apr '42

3. There are some who are lax in their control over prisoners in their work and let them do as they like. In particular, there are a large number of prisoners who take rests on their own initiative, work half-heartedly and talk, or who waste time waiting for other work because of improper allotment of earthworking tools, straw baskets, etc. Sometimes too many men are assembled and the work done by an extremely small number, while in other cases, out of thousands of men allotted for a job, only a few are actually sent out to work. All this is due to insufficient attention to matters of detail, and results in extreme dilatoriness out of proportion to the number of personnel. Such ways are not the ways of our unit (隊 TAI). The enemy who watches the progress of such work, must be sneering in his heart at the slackness of the Japanese Army Engineers.

By lucid and appropriate leadership, the staff, with the feeling that they are training themselves to fit the present situation, must learn to command as at the head of an army, and so avoid bringing disgrace upon the Japanese Army Engineers.

3-A
-1-

DECLASSIFIED

Authority NND 54973

SPOT REPORT No. 52 (Continued)

4. Looking at the contents of each company's barracks, it is noted that arms are not properly guarded and in some cases there is danger of arms being stolen by prisoners or natives. Stricter precautionary measures are necessary so that there will be no neglect. Again, electric fans are running where there is nobody present. Control is lax over prisoners of war driving cars; some prisoners have too many personal effects: there are many cases of this kind, calling for staff supervision. Officers of the day should make special efforts in this direction.

Instructions dated 19 Apr from Sgt. AKUTAGO, Sakuma (赤子 佐馬).

- 1. Trucks driven by prisoners of war shall be under the command of Japanese soldiers and shall not be used by a P.W. alone. Vehicles will therefore be assembled in groups and Japanese troops shall ride in the leading vehicle.

Supplementary Bulletin dated 25 Apr.

- 6. Each Tai will look for scrap iron around its camp and work places and collect it in a manner similar to last year when scrap iron was collected in TAMSUI (T.N. FORMOSA). Use a part of the Ps. W. for this purpose and designate someone to take charge. Collect them in one place and leave the name of the unit.

YOKO (横) Operational Order No. 115-A.

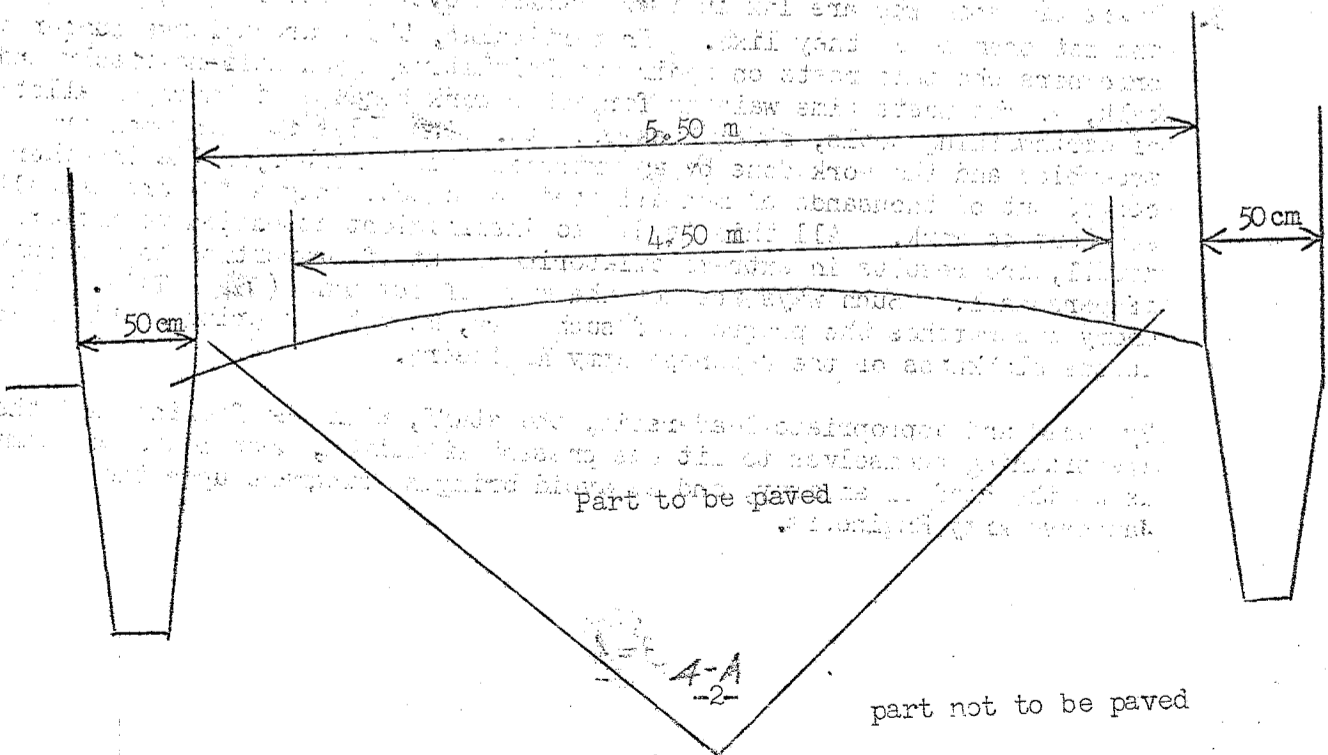
15th Independent Eng. Regt. Orders. 2 May 1500 hrs., West side of Race-track.

- 1. The regiment's number of Ps. W. will be increased by 6000 and they will build a motor road in the jungle-like hill behind SHONAN (T.N. SINGAPORE) Temple.
- 2. 2nd Lt. HAGINO (萩野) will co-ordinate the men-in-charge of Ps. W. in each coy. After receiving the 6000 Ps. W. he will distribute them to each coy and make preparations for their quarters and allowances.
- 3. Each coy will receive Ps. W. at the P. W. supervision office under the cor of 2nd Lt. HAGINO. The centre-line of the road will be based on 1st Lt. T's examination report and will be given separately. He will take charge of area and begin the work of cutting down trees.

- 4. A section of the road will be completed as shown in the attached sketch. Regt. Commander Col. YOKOYAMA (横山大佐)

Copy of this order to the 25th Army.

Attached sketch.



DECLASSIFIED Authority NND 54973

SPOT REPORT No. 52 (Continued)

LTJ/DW/MS

Bulletin dated 12 May on Safety Precautions.

1. Beginning tomorrow, the 13th, for the purpose of repairing bicycles, each coy will send 5 Ps. W. who have had some experience with repairing bicycles, to the man-in-charge of the Regimental equipment. The man-in-charge of the materials will take charge of their quarters and provisions.

(No further translation of foregoing items will appear; translation of remainder of file to follow).

~~*Sidney F. Mashbir*~~
SIDNEY F. MASHBIR,
Colonel, S.C.,
Co-ordinator.

5-A
-3-

DECLASSIFIED
Authority NND 54973